



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/54/209  
S/1999/859  
9 August 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 77(а) предварительной повестки дня\*

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО  
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ  
ДОВЕРИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
ПОСТОЯННОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ  
БЕЗОПАСНОСТИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Камеруна при Организации Объединенных  
Наций от 2 августа 1999 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад о работе субрегионального семинара высокого уровня, посвященного осуществлению рекомендаций, содержащихся в Вашем докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Этот семинар проходил в Яунде (Камерун) 19-21 июля 1999 года в рамках деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 77(а) предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мартен БЕЛИНГА ЭБУТУ  
Посол  
Постоянный представитель

\* A/54/150.

Приложение

ПОСТОЯННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКЕ

ДОКЛАД

О РАБОТЕ СУБРЕГИОНАЛЬНОГО СЕМИНАРА ВЫСОКОГО УРОВНЯ, ПОСВЯЩЕННОГО  
РАССМОТРЕНИЮ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В  
ДОКЛАДЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ О ПРИЧИНАХ КОНФЛИКТОВ И СОДЕЙСТВИИ ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
ПРОЧНОГО МИРА И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

## 1. ВВЕДЕНИЕ

В рамках программы деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке 19–21 июля 1999 года в Яунде проходил субрегиональный семинар высокого уровня, посвященный рассмотрению и осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

Решение о месте проведения этого семинара было принято на десятом совещании министров стран – членов Комитета, проходившем в Яунде 26–30 октября 1998 года. Подчеркнув важное значение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, участники совещания уполномочили бюро Комитета "принять необходимые меры для организации семинара на высоком уровне в целях содействия выполнению рекомендаций, касающихся Центральной Африки".

В работе семинара приняли участие следующие девять стран – членов Комитета: Бурунди, Габон, Камерун, Конго, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея. Приглашенные на семинар Народная Республика Ангола и Демократическая Республика Конго отсутствовали.

Для того чтобы семинар мог в полной мере выполнить свои задачи по оказанию содействия укреплению мира и обеспечению устойчивого развития в Центральной Африке посредством продуманного осуществления рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе, каждая из упомянутых выше стран была представлена социальными группами, влияние которых на сохранение мира и безопасности носит определяющий характер, таким образом в состав делегаций входили руководители гражданских и военных ведомств, парламентарии и представители гражданского общества.

Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на семинаре представлял г-н Халиду Уэдраого.

В состав секретариата семинара входили г-жа Памела Мапонга, г-жа Лориан Остин и г-жа Николь Моран, а также г-н Айвор Ричард Фунг, г-н Мусифики Мванасали и г-н Фердинанд Нго Нго.

Церемония открытия семинара проходила на уровне министров под председательством Его Превосходительства г-на Огюстэна Кончу Куомени, государственного министра по внешним сношениям Республики Камерун, Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Особую торжественность этой церемонии придавало также присутствие следующих лиц:

- Его Превосходительства г-на Жозефа Диона Нгуге, министра-делегата по связям со странами Содружества при министре внешних сношений Камеруна;
- Его Превосходительства г-на Адума Гаргума, министра-делегата по связям с исламским миром при государственном министре внешних сношений Камеруна;
- Его Превосходительства г-на Эмануэля Эду, государственного секретаря по вопросам обороны Камеруна;

- Его Превосходительства г-на Антара Гассагайе, государственного секретаря при министре территориального управления Камеруна.

На церемонии открытия прозвучали два важных выступления:

- г-на Халиду Уэдраого, внештатного сотрудника Экономической комиссии для Африки Организации Объединенных Наций, представляющего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- Его Превосходительства г-на Огюстэна Кончу Куомени, государственного министра по внешним сношениям Камеруна.

Эти выступления вдохновили участников семинара на активное обсуждение намеченных тем.

Участники решили поручить бюро Комитета руководство работой семинара. Работа бюро осуществлялась под руководством Его Превосходительства посла Камеруна Мартена Белинги Эбуту.

Функции общего докладчика были возложены на Его Превосходительство посла Бурунди Жака Акезимуану.

Со вступительным словом перед началом работы семинара выступил Директор Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке г-н Айвор Ричард Фунг.

Церемония закрытия также проходила под председательством Его Превосходительства г-на Огюстэна Кончу Куомени, государственного министра по внешним сношениям Камеруна.

Работа семинара касалась следующих тем:

Тема 1: Типология конфликтов и кризисов в Центральной Африке

Ведущие: г-н Уильям Орельен Этеки Мбумуа, глава Консультативной миссии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам контроля и сбора легкого оружия в Сахаро-сахелианском регионе.

Тема 2: Механизмы и способы мирного урегулирования конфликтов и кризисов

Ведущий: г-н Уильям Орельен Этеки Мбумуа

Тема 3: Конкретные меры по предотвращению конфликтов и ситуаций, создающих угрозу безопасности в Центральной Африке

Ведущие: г-н Жан Эммануэль Понди и г-н Лоран Занг

Тема 4: Меры по восстановлению и поддержанию мира

Ведущий: г-н Мусифики Мванасали

Тема 5: Меры по укреплению мира

Ведущий: генерал Шейх Умар Диарра

Тема 6: Поощрение международного гуманитарного права

Ведущие: г-н Жильбер Руфэн Лубаки и г-н Даниель Аугстбергер

Тема 7: Оказание содействия благому управлению и устойчивому развитию

Подтема 1: Оказание содействия благому управлению

Ведущие: г-н Жан-Жак Ндудуму и г-н Давид Абуэм А Чойи

Подтема 2: Оказание содействия устойчивому развитию

Ведущие: г-н Мартэн Зе-Нло и г-н Давид Чуину

## II. ХОД РАБОТЫ СЕМИНАРА

В соответствии с методологией, предложенной организаторами, на семинаре в Яунде по каждой теме представлялись краткие обзорные доклады, подготовленные экспертами высокого уровня, обладающими общепризнанным опытом и знаниями, после чего следовал динамичный и конструктивный обмен мнениями, который завершался выработкой соответствующих рекомендаций относительно конкретных мер по укреплению мира и безопасности и оказанию содействия обеспечению стабильности и развития в Центральной Африке.

1. В рамках темы "Типология конфликтов и кризисов в Центральной Африке" были рассмотрены различные причины конфликтов, от которых по-прежнему страдает этот субрегион. Перечисленные в ходе обсуждения факторы, способствующие возникновению конфликтов, позволили уяснить, почему в подавляющем большинстве случаев эти конфликты носят внутренний характер. Это объясняется этническим соперничеством, общим отсутствием правозаконности, недемократическим характером политической власти, недостатками политики государственного управления, нищетой и недостаточным уровнем развития, притязаниями на признание собственной самобытности, политизацией этнического фактора, трудностями реинтеграции бывших комбатантов, проблемами жизненного пространства, экономическими трудностями и т.д.

Наряду с этим было отмечено наличие нескольких межгосударственных конфликтов, причины которых в основном сводятся к стремлению контролировать природные ресурсы, стремлению захватить власть, проблемам, порождаемым беженцами, территориальным притязаниям, пограничным спорам и т.д. В каждом отдельном случае были предложены соответствующие варианты урегулирования.

2. В рамках обсуждения темы "Механизмы и методы мирного урегулирования конфликтов и кризисов" были рассмотрены различные методы мирного урегулирования конфликтов и кризисов, которые могут быть использованы в решении проблем, с которыми сталкивается Центральная Африка, а именно: посредничество, переговоры, добрые услуги, расследования, урегулирование в судебных инстанциях.

Избранный подход заключался в проведении исторического анализа создания механизмов предотвращения, управления и мирного урегулирования конфликтов в рамках деятельности

Организации африканского единства. Этот подход позволил уяснить важность и необходимость международных инициатив, предпринимаемых государствами, политическими деятелями или международными организациями, в целях восстановления мира при вооруженных конфликтах. Этот подход также позволил выявить трудности, которые, как правило, осложняют усилия, направленные на восстановление мира, и которые в основном связаны с нетерпимостью, отсутствием подлинной воли к восстановлению мира, жаждой реванша, отказом от добросовестного сотрудничества и попытками добиться своих целей обманным путем.

Обсуждение мер, предпринимаемых ОАЕ и субрегиональными африканскими организациями в целях урегулирования возникших в последнее время конфликтов, позволило наглядно продемонстрировать:

- необходимость превентивной дипломатии, в частности основывающейся на создании механизмов раннего предупреждения и вовлечения представителей гражданского общества (традиционных вождей, религиозных или общественных деятелей, молодежи и т.д.) в осуществление усилий, направленных на восстановление мира;
- необходимость принятия в определенных случаях принудительных мер в целях восстановления мира, в частности в случае внутренних конфликтов;
- важность налаживания тесного сотрудничества в области предотвращения, управления и урегулирования конфликтов между региональными африканскими организациями и Организацией Объединенных Наций.

3. В рамках обсуждения темы "Конкретные меры по предотвращению конфликтов и ситуаций, создающих угрозу безопасности в Центральной Африке" ведущие не ограничились лишь перечислением движущих сил этих конфликтов, а предложили ряд мер, осуществление которых на национальном, субрегиональном и общерегиональном уровнях могло бы повысить эффективность предотвращения кризисов и управления ими, а также обеспечить безопасность. В качестве основных факторов, способствующих возникновению конфликтов и подрывающих безопасность в Центральной Африке, были вновь отмечены хрупкость государственных институтов, провал демократических преобразований, использование этнических различий в политических целях, увеличение числа полувоенных формирований и бесконтрольное распространение оружия. Наряду с этим были также отмечены косвенные последствия мер, рекомендованных бреттон-вудскими учреждениями, и отношение международных средств массовой информации к событиям в Африке.

В рамках мер, предлагаемых для исправления такого положения дел, основное внимание уделялось главным образом идеям справедливого распределения, распространения культуры демократии, учета интересов меньшинств, отказ от политики, исключаяющей участие определенных этнических групп в политической жизни, укрепления субрегионального сотрудничества, использования посредников, восстановления демократии и государственного управления благодаря более полному учету морально-этических ценностей африканских народов.

4. В рамках обсуждения тем "Меры по восстановлению и поддержанию мира" были рассмотрены возможности и трудности создания в Центральной Африке механизмов восстановления и поддержания мира, которые можно было бы задействовать в случае конфликтов или серьезных угроз миру.

Особое внимание в этой связи уделялось необходимости укрепления доверия между странами Центральной Африки, в частности, посредством организации совместных военных учений их вооруженных сил.

В связи с этим было также подчеркнуто важное значение усилий, направленных на повышение уровня совместимости вооружений и военной техники этих стран, с тем чтобы их можно было использовать в многонациональных миротворческих силах в зонах конфликтов.

И наконец, обсуждение вопросов, касающихся образования, позволило напомнить о необходимости того, чтобы при оказании внешней помощи в этой области должным образом учитывались мнения, интересы и конкретные цели стран этого субрегиона.

5. В рамках обсуждения темы "Меры по укреплению мира" рассматривались рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления мер, направленных на уменьшение опасности возобновления конфликтов и на содействие созданию условий, в наибольшей степени способствующих национальному примирению, а также на восстановление и перестройку в странах, находящихся на постконфликтном этапе.

Участники семинара подчеркнули основополагающее значение этих мер и необходимости их осуществления сразу же после завершения конфликтов. Эти меры в основном заключаются в восстановлении государственных институтов, разоружении, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, репатриации и расселении беженцев и перемещенных лиц, в содействии укреплению демократии и благого управления, изъятию из обращения стрелкового оружия и в разоружении групп и отдельных лиц, у которых оно имеется, в создании культуры мира, основанной на прочных демократических принципах и практике, на терпимости и мирном сосуществовании различных этнических групп, а также в мобилизации внутренних и внешних ресурсов для целей восстановления и экономического подъема.

6. В рамках обсуждения темы "Поощрение международного гуманитарного права" участники семинара заклеили массовые и неоднократные нарушения норм международного гуманитарного права, совершенные в ходе многочисленных конфликтов, которые имели место в Центральной Африке, главными жертвами которых являются уязвимые слои населения (молодежь, дети, гражданские лица и беженцы), а также сотрудники гуманитарных организаций.

В связи с этим была подчеркнута необходимость активизации повсеместного распространения норм международного гуманитарного права и содействия их соблюдению, что предполагает принятие законодательных мер, как нормативных, так и практических, направленных на пресечение нарушений международного гуманитарного права, а также включение этой тематики в учебные программы военных и гражданских учебных заведений.

7. В рамках двух подтем были рассмотрены рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, касающиеся содействия благому управлению и устойчивому развитию.

В рамках подтемы № 1 "Содействие благому управлению" участники семинара более четко определили понятие "благое управление" и рассмотрели его значение для укрепления мира и содействия устойчивому развитию Центральной Африки.

Участники семинара подчеркнули многогранный характер этого понятия, в котором переплетаются политические, идеологические, экономические, социальные, культурные и этнические факторы. В качестве основных элементов были выделены: транспарентность в сфере

государственного управления, обязательная подотчетность, уважение прав человека и равенство, укрепление демократии, более эффективное использование ресурсов и т.д.

Рассмотрение подтемы № 2 "Содействие устойчивому развитию" позволило выявить тесную связь между миром и развитием.

Участники семинара подчеркнули необходимость активизации усилий стран Центральной Африки, направленных на создание условий, способствующих экономическому росту и достижению устойчивого развития человеческого потенциала, в качестве средства предотвращения конфликтов. Они также признали, что эти усилия, которые, безусловно, необходимы, будут недостаточны без поддержки международного сообщества и, в частности, международных учреждений и двусторонних доноров.

Рассмотрение каждой из намеченных тем позволило провести широкий и полезный обмен мнениями между ведущими и участниками семинара.

Как и государственный министр по внешним сношениям Камеруна Его Превосходительство г-н Огюстен Кончу Куомени, участники семинара признали, что несколько решений, принятых в рамках деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, по существу совпадают с рекомендациями, представленными Генеральным секретарем в его докладе.

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ

В ходе своей работы участники семинара единодушно выразили признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его доклад о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, который, по их мнению, является прекрасным справочным аналитическим документом по конфликтам в Африке.

Участники также выразили удовлетворение успешной инициативой по проведению этого семинара, авторитетом и квалификацией видных деятелей и экспертов, которые подготовили и представили материалы по обсуждаемым вопросам, активным участием государств Центральной Африки, высоким уровнем их представительства и практическими мерами, принятыми принимающей стороной и Организацией Объединенных Наций для обеспечения нормальной работы семинара и его успеха.

Подчеркнув тот факт, что идеи, высказанные в докладе Генерального секретаря и сформулированные по итогам обсуждений, по существу совпадают, участники семинара выработали и приняли следующие рекомендации.

#### 1. Содействие развитию представительской демократии

- Содействие проведению в странах Центральной Африки свободных и транспарентных выборов;
- укрепление правозаконности и осуществление демократической политики, обеспечивающей возможности для всестороннего участия в политической жизни всех социальных слоев и меньшинств;



- распространение в Центральной Африке культуры демократии и культуры мира.

2. Содействие мирному урегулированию споров

- Содействие налаживанию постоянного диалога между всеми без исключения участниками политической жизни страны в целях укрепления существующих механизмов поддержания мира и предотвращения развязывания новых конфликтов;
- укрепление роли гражданского общества, в частности женских и молодежных организаций, в усилиях, направленных на предотвращение и урегулирование кризисов и конфликтов;
- назначение национальных посредников, призванных предотвращать кризисы и не допускать того, чтобы разногласия и споры перерастали в вооруженные конфликты, а также создание банка данных, касающихся африканских посредников, подобранных на основании их общественной репутации;
- создание на уровне субрегиона сетей обмена информацией и образования, с тем чтобы будущие руководящие кадры, и в частности молодежь и женщины, могли налаживать отношения доверия;
- продление срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике до тех пор, пока на всей территории страны не будут восстановлены прочный мир и безопасность.

3. Борьба против незаконной торговли легким оружием и его распространения

- Создание национальных комиссий по борьбе против распространения легкого оружия;
- обращение к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой о создании консультативной миссии по вопросам контроля и сбора оружия в субрегионе Центральной Африки;
- разработка и введение в действие общественного устава инвестиционной деятельности, предусматривающего применение принудительных мер в отношении предприятий, имеющих свои вооруженные формирования;
- создание субрегионального регистра обычных вооружений;
- пересмотр и обеспечение согласованности национальных законодательств, касающихся ношения оружия;
- разоружение и репатриация личного состава вооруженных сил Демократической Республики Конго, находящегося на территории Центральноафриканской Республики, и оказание вооруженным силам Центральноафриканской Республики материально-технической помощи, с тем чтобы они могли эффективно обеспечивать безопасность границ страны.

4. Содействие сотрудничеству в области обороны и безопасности

- Содействие гражданскому сотрудничеству между вооруженными силами и силами безопасности стран данного субрегиона;
- ускорение процесса разработки и осуществления проекта проведения совместных учений, имитирующих операции по поддержанию мира, под названием "Бийонго-98";
- содействие укреплению сотрудничества между министерствами обороны и другими соответствующими министерствами в целях улучшения положения дел в области картографии данного региона;
- создание межгосударственной системы коммуникации, призванной обеспечивать должную информированность международного сообщества в вопросах, касающихся Центральной Африки.

5. Поощрение международного гуманитарного права

- Ускорение процесса создания в Яунде Центра по поощрению прав человека и демократии в соответствии с решениями, принятыми на предшествующих совещаниях Консультативного комитета;
- систематическое включение гуманитарных вопросов в повестку дня совещаний Комитета;
- последовательное распространение норм гуманитарного права, в частности посредством включения этой тематики в учебные программы военных и гражданских учебных заведений;
- создание законодательных и административных механизмов пресечения нарушений норм международного гуманитарного права;
- обеспечение учета в национальном законодательстве стран Центральной Африки положений международных договоров, касающихся защиты детей, женщин и беженцев, в частности во время вооруженных конфликтов.

6. Укрепление механизма поддержания и восстановления мира

- Налаживание сотрудничества в области укрепления потенциала по поддержанию мира между странами субрегиона;
- безотлагательное создание механизма предотвращения, управления и урегулирования конфликтов в Центральной Африке;
- ускорение процесса внесения поправок в учредительные документы Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), с тем чтобы в рамках этой организации в соответствии с решением глав государств и правительств стран Центральной Африки, принятым на Встрече на высшем уровне в Малабо 24 июня 1999 года, мог действовать механизм поощрения, поддержания и укрепления мира и безопасности в Центральной Африке под названием "Центральноафриканский совет мира и безопасности (КОПАКС)".

7. Содействие благому управлению

- Первоочередное использование результатов экономического роста для осуществления реформ, мер и проектов, затрагивающих самые широкие слои населения, в частности его наиболее уязвимые группы;
- борьба против дискриминации женщин и молодежи, а также дискриминации по этническому признаку и региональной принадлежности при назначении на руководящие должности в государственном аппарате;
- уделение первоочередного внимания молодежи и женщинам в программах, направленных на развитие благого управления, и систематическое создание в этих программах раздела, посвященного молодежи;
- разработка и осуществление программ, направленных на развитие благого управления, во всех странах Центральной Африки.

8. Содействие устойчивому развитию

- Активизация усилий, направленных на содействие социальному развитию и искоренению нищеты в странах Центральной Африки;
- содействие достижению социальной справедливости и ликвидации всех форм дискриминации в экономической деятельности;
- создание в странах Центральной Африки благоприятных условий для инвестиционной деятельности и экономического роста.

9. Укрепление субрегиональной интеграции

- Ускорение темпов экономической интеграции и расширение всех видов обмена между странами Центральной Африки;
- создание субрегиональной структуры, призванной содействовать выполнению решений глав государств – членов ЭСЦАГ, касающихся передвижения определенных категорий граждан, пограничного контроля и охраны границ;
- содействие интеграции выходцев из Центральной Африки в экономику стран региона;
- ускорение процесса создания в Центральной Африке субрегионального парламента в соответствии с решением глав государств и правительств стран – членов ЭСЦАГ, принятым на Встрече на высшем уровне в Малабо в июне 1999 года.

10. Прочее

- Создание в каждой стране органа по наблюдению за осуществлением рекомендаций семинара.

И наконец, участники семинара с удовлетворением отметили дружественную атмосферу, в которой проходила работа семинара, и выразили свою признательность президенту Республики

A/54/209  
S/1999/859  
Russian  
Page 12

Камерун Его Превосходительству г-ну Полю Бийя и народу Камеруна за оказанный им теплый прием и за гостеприимство.

СОВЕРШЕНО В ЯУНДЕ 21 ИЮЛЯ 1999 ГОДА

-----